



WILL LIGHTBOURNE
DIRECTOR

State of California—Health and Human Services Agency
Department of Health Care Services



GAVIN NEWSOM
GOVERNOR

Mở Rộng Chương Trình (Aged, Blind, and Disabled Federal Poverty Level) Mức Chuẩn Nghèo Liên Bang Dành Cho Người Cao Tuổi, Người Mù và Người Khuyết Tật

Tin tức quan trọng về khoản bao trả y tế của quý vị

Kính Gửi Người Thụ Hưởng:

Quý vị có thể đủ điều kiện nhận Medi-Cal miễn phí!

Hai luật mới của California đã được thông qua. Một luật tăng mức giới hạn thu nhập của chương trình (Aged, Blind & Disabled Federal Poverty Level (ABD FPL)) Mức Chuẩn Nghèo Liên Bang Dành Cho Người Cao Tuổi, Người Mù & Người Khuyết Tật (ABD FPL). Luật kia ngăn không cho một số người đủ điều kiện tham gia chương trình ABD FPL khi tiểu bang bắt đầu trả tiền phí bảo hiểm Medicare Part B cho những người đó. Một số người không đủ tiêu chuẩn trước đây có thể nhận Medi-Cal miễn phí bắt đầu từ **ngày 1 tháng 12 năm 2020**.

Giới hạn thu nhập hàng tháng mới ở mức hoặc thấp hơn \$1,488 cho một người, hoặc \$2,003 cho một cặp vợ chồng, sau khi quý vị trừ đi một số chi phí. Quý vị có thể trừ phí bảo hiểm y tế, bao gồm phí bảo hiểm Medicare Part B, ít nhất một nửa thu nhập kiếm được của quý vị và một số chi phí làm việc.

Nếu quý vị đáp ứng giới hạn thu nhập mới, quý vị có thể đủ điều kiện được nhận Medi-Cal miễn phí nếu bây giờ quý vị trả:

- Phí bảo hiểm hàng tháng cho (250 Percent Working Disabled program) Chương trình 250 Phần Trăm Người Khuyết Tật Làm Việc, **hoặc**
- Phí bảo hiểm cho khoản bao trả chăm sóc sức khỏe khác.

Quý vị cũng có thể đủ điều kiện nếu quý vị tham gia (250 Percent Working Disabled program) Chương Trình 250 Phần Trăm Người Khuyết Tật Làm Việc, để tránh phải chịu khoản đồng trả chi phí.

Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị có thể đủ điều kiện để nhận Medi-Cal miễn phí, hãy gọi cho quận của quý vị.

Để tìm hiểu thêm về Medi-Cal và mức độ mà việc mở rộng chương trình ABD FPL có thể ảnh hưởng đến quý vị, hãy gọi cho quận của quý vị. Có một danh sách các văn phòng và số điện thoại của quận trong bức thư này.

Để được giải đáp những thắc mắc chung, hãy gọi đến Đường Dây Hỗ Trợ của Medi-Cal miễn phí theo số **1-800-541-5555** (TTY 1-800-430-7077). Đường Dây Hỗ Trợ có dịch vụ thông dịch viên miễn phí. Quý vị cũng có thể gửi thắc mắc qua email tới Department of Health Care Services tại địa chỉ ABDexpansion@dhcs.ca.gov.

Xin cảm ơn quý vị,

Department of Health Care Services